

BY-LAW NO. 128	ARRÊTÉ N° 128
<p align="center">A BY-LAW DESIGNATING STREETS ACCESSIBLE TO ALL-TERRAIN VEHICLES</p>	<p align="center">ARRÊTÉ DÉSIGNANT DES RUES ACCESSIBLES AUX VÉHICULES TOUT-TERRAIN</p>
<p>DEFINITIONS</p> <p>1(a) "All-terrain vehicle" shall mean an <i>all-terrain Vehicle</i> as defined in the <i>Off-Road Vehicle Act</i>, R.S.N.B. ch.0-1.5 and amendments thereto.</p> <p>1(b) "Off-Road vehicle" shall mean an <i>Off-Road Vehicle</i> as defined in the <i>Off-Road Vehicle Act</i>, R.S.N.B. ch.0-1.5 and amendments thereto.</p> <p>1(c) "Street" shall mean the entire width between the boundary lines of every legally designated street owned, or under the care and control of the City of Miramichi.</p>	<p>DÉFINITIONS</p> <p>1(a) « Véhicule tout-terrain » désigne un <i>véhicule tout-terrain</i> tel que défini dans la <i>Loi sur les véhicules hors route</i> L.N.-B. 1985, ch. O-1.5 et ses modifications.</p> <p>1(b) « Véhicule hors route » désigne un <i>véhicule hors route</i> tel que défini dans la <i>Loi sur les véhicules hors route</i> L.N.-B. 1985, ch. O-1.5 et ses modifications.</p> <p>1(c) « Rue » désigne toute la largeur comprise entre les lignes de démarcation de toute rue légalement désignée appartenant à la Ville de Miramichi ou administrée et contrôlée par cette dernière.</p>
<p>GENERAL PROVISIONS</p> <p>2. All persons operating an Off-Road Vehicles must operate such in accordance with the <i>Off-Road Vehicle Act</i> and any amendments thereto</p>	<p>DISPOSITIONS GÉNÉRALES</p> <p>2. Toute personne conduisant un véhicule hors route doit le faire conformément à la <i>Loi sur les véhicules hors route</i> et à ses modifications.</p>
<p>3. No person shall drive an all-terrain vehicle on streets within the City of Miramichi, with the exception of the following locations:</p> <p>a) crossing Manse Street, 30 m south of MacDougall Street as shown in Schedule "A-1"</p> <p>b) crossing Wellington Street 1,220 m west of Manse Street as shown in Schedule "A-2"</p> <p>c) crossing Wellington Street, 90 m west of LeBreton Drive, as shown on Schedule "A-3"</p> <p>d) crossing McIntosh Street, 65 m north of Howard Mclean Street, as shown on Schedule "A-4"</p> <p>e) crossing Wellington Street, 25 m east of St. Andrews Street, as shown on Schedule "A-5"</p> <p>f) crossing Walsh Avenue, at the intersection of the old Napan Road as shown on Schedule "A-6"</p> <p>g) crossing NB Highway No. 11, at the intersection of Cripps Road as shown on Schedule "A-7"</p> <p>h) crossing the Sutton Road at the intersection of Dunphy Road, as shown on Schedule "A-8"</p> <p>i) crossing NB Highway 126 at intersection with Ray Barrieau Lane as shown on Schedule "A-9"</p> <p>j) On Water Street, beginning 190 meters from the intersection with McIntosh Street, easterly to the intersection with Loggie Drive as shown Schedule "A-12"</p>	<p>3. Il est interdit de conduire un véhicule tout-terrain dans les rues de la Ville de Miramichi, à l'exception des endroits suivants :</p> <p>a) Traverser la rue Manse, à 30 m au sud de la rue MacDougall, tel que décrit à l'annexe « A-1 »</p> <p>b) Traverser la rue Wellington à 1 220 m à l'ouest de la rue Manse, tel que décrit à l'annexe « A-2 »</p> <p>c) Traverser la rue Wellington, 90 m à l'ouest de la promenade LeBreton, tel que décrit à l'annexe « A-3 »</p> <p>d) Traverser la rue McIntosh, 65 m au nord de la rue Howard Mclean, tel que décrit à l'annexe « A-4 »</p> <p>e) Traverser la rue Wellington, 25 m à l'est de la rue St. Andrews, tel que décrit à l'annexe « A-5 »</p> <p>f) Traverser l'avenue Walsh, à l'intersection de l'ancien chemin Napan, tel que décrit à l'annexe « A-6 »</p> <p>g) Traverser la route 11, à l'intersection du chemin Cripps, tel que décrit à l'annexe « A-7 »</p> <p>h) Traverser le chemin Sutton à l'intersection du chemin Dunphy, tel que décrit à l'annexe « A-8 »</p> <p>i) Traverser la route 126 à l'intersection de l'allée Ray Barrieau, tel que décrit à l'annexe « A-9 »</p> <p>j) Sur la rue Water, à partir de 190 mètres de l'intersection avec la rue McIntosh, vers l'est, jusqu'à l'intersection avec la</p>

<p>k) Loggie Drive, from its easterly intersection with Water Street, westerly with the to the intersection with Water Street, as shown on Schedule "A-12"</p> <p>l) Water Street, from its intersection with Loggie Drive, to the intersection with Duke Street, as shown on Schedule "A-12"</p> <p>m) French Fort Road from 25 metres west of the intersection with King George Highway to its intersection with Range Road, as shown on Schedule "A-10"</p> <p>n) Range Road, from its intersection with French Fort Road, northerly to its intersection with McKinnon Road, as shown on Schedule "A-10"</p> <p>o) McKinnon Road, from its intersection with Range Road, to 525 m west of the intersection with Williston Road as shown on Schedule "A-10"</p> <p>p) McKinnon Road, from its intersection with Brook Street westerly 225 meters as shown on Schedule "A-10"</p> <p>q) Brook Street, from the intersection with McKinnon Road, northerly to the intersection with Wesley Street, as shown on Schedule "A-10"</p> <p>r) Wesley Street, from the intersection with Brook Street, easterly from the intersection with Amy Street "A-10"</p> <p>s) Robin Crescent, as shown on Schedule "A-10"</p> <p>t) Bridget Street, as shown on Schedule "A-10"</p> <p>u) Sara Street, from the intersection with Bridget Street, southerly to the intersection with McKinnon Road, as shown on Schedule "A-10"</p> <p>v) McKinnon Road, from its intersection with Sara Street, easterly 50 m as shown on Schedule "A-10"</p> <p>w) Shaw Road, from the intersection with O'Keefe Road, easterly to the intersection with Marie Jeanne Street as shown on Schedule "A-10"</p> <p>x) O'Keefe Road from the intersection with Shaw Road, northerly to the end of the public street, as shown on Schedule "A-10"</p> <p>y) Sutton Road, from the intersection with Dunphy Road, northerly to the intersection with NB Highway 126, as shown on Schedule "A-11"</p>	<p>promenade Loggie, tel que décrit à l'annexe « A-12 »</p> <p>k) Sur la promenade Loggie, entre les intersections est et ouest avec la rue Water, tel que décrit à l'annexe « A-12 »</p> <p>l) Sur la rue Water, de l'intersection avec la promenade Loggie jusqu'à l'intersection avec la rue Duke, tel que décrit à l'annexe « A-12 »</p> <p>m) Sur le chemin French Fort, à partir de 25 mètres à l'ouest de l'intersection avec la route King George jusqu'à l'intersection avec le chemin Range, tel que décrit à l'annexe « A-10 »</p> <p>n) Sur le chemin Range, de l'intersection avec le chemin French Fort, vers le nord, jusqu'à l'intersection avec le chemin McKinnon, tel que décrit à l'annexe « A-10 »</p> <p>o) Sur le chemin McKinnon, de l'intersection avec le chemin Range, jusqu'à 525 m à l'ouest de l'intersection avec le chemin Williston, tel que décrit à l'annexe « A-10 »</p> <p>p) Sur le chemin McKinnon, de l'intersection avec la rue Brook, vers l'ouest, sur une distance de 225 mètres, tel que décrit à l'annexe « A-10 »</p> <p>q) Sur la rue Brook, de l'intersection avec le chemin McKinnon, vers le nord, jusqu'à l'intersection avec la rue Wesley, tel que décrit à l'annexe « A-10 »</p> <p>r) Sur la rue Wesley, entre l'intersection avec la rue Brook et l'intersection avec la rue Amy « A-10 »</p> <p>s) Sur le croissant Robin, tel que décrit à l'annexe « A-10 »</p> <p>t) Sur la rue Bridget, tel qu'indiqué à l'annexe « A-10 »</p> <p>u) Sur la rue Sara, de l'intersection avec la rue Bridget, vers le sud, jusqu'à l'intersection avec le chemin McKinnon, tel que décrit à l'annexe « A-10 »</p> <p>v) Sur le chemin McKinnon, de l'intersection avec la rue Sara, vers l'est, sur une distance de 50 m, tel que décrit à l'annexe « A-10 »</p> <p>w) Sur le chemin Shaw, de l'intersection avec le chemin O'Keefe, vers l'est, jusqu'à l'intersection avec la rue Marie-Jeanne, tel que décrit à l'annexe « A-10 »</p> <p>x) Sur le chemin O'Keefe, de l'intersection avec le chemin Shaw, vers le nord, jusqu'au bout de la rue publique, tel que décrit à l'annexe « A-10 »</p> <p>y) Sur le chemin Sutton, de l'intersection avec le chemin Dunphy, vers le nord, jusqu'à l'intersection avec la route 126, tel que décrit à l'annexe « A-11 »</p>
<p>4. Use of City streets by All-terrain vehicles as set out in Section 3 above shall be limited to the distances and locations set out in Schedule "A".</p>	<p>4. L'utilisation des rues de la Ville par les véhicules tout-terrain, conformément à l'article 3 ci-dessus, est limitée aux distances et aux endroits précisés à l'annexe « A ».</p>

5. Use of City streets by All-terrain vehicles as set out in Section 3 above shall be subject to the following conditions:

- a) the driver or any occupant of the All-terrain Vehicle must be properly wearing a helmet that complies with the standards prescribed by Regulations under the *Motor Vehicle Act*.
- b) the All-terrain Vehicle must be outfitted with the necessary equipment as described in the *Off-Road Vehicle Act*.
- c) Except when crossing the street, All-terrain Vehicles must operate in the same direction as traffic and travel in a single file to the extreme right of the street at a maximum speed of 30 km per hour.
- d) All-terrain Vehicles shall cross streets at right angles to the roadway, on a line which provides the shortest route from shoulder to shoulder.
- e) The operators of All-terrain Vehicles shall give the appropriate signals as required under the *Motor Vehicle Act* and obey all traffic control devices.
- f) Any other vehicle utilizing the street shall have the right-of-way.
- g) All-terrain vehicles must display a current trail permit issued by an ATV Club federated in New Brunswick or in another province member of a reciprocal agreement with New Brunswick. This permit must be in the form of a sticker which must be clearly and permanently displayed on the ATV or on the side-by-side.
- h) All-terrain vehicles must display a current license plate issued by a Provincial government body and the operator must immediately provide proof of current registration upon request by any city employee or agent authorized to enforce this By-law.
- i) All-terrain vehicles must be insured and the operator must immediately provide proof of insurance upon request by any city employee or agent authorized to enforce this By-law.

5. L'utilisation des rues de la Ville par les véhicules tout-terrain, conformément à l'article 3 ci-dessus, est assujettie aux conditions suivantes :

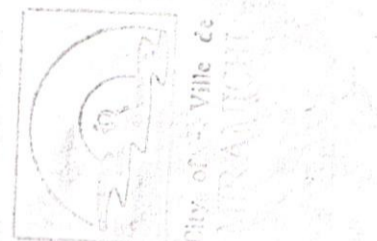
- a) Le conducteur et les passagers d'un véhicule tout-terrain doivent porter, de manière appropriée, un casque conforme aux normes prescrites par les règlements pris en application de la *Loi sur les véhicules à moteur*;
- b) Le véhicule tout-terrain doit être muni de tout l'équipement nécessaire, comme décrit dans la *Loi sur les véhicules hors route*;
- c) Sauf lorsqu'ils traversent la rue, les véhicules tout-terrain doivent circuler dans le même sens que la circulation et doivent se déplacer en file unique, à l'extrême droite de la rue à une vitesse maximale de 30 km à l'heure;
- d) Les véhicules tout-terrain doivent traverser les rues à angle droit par rapport à la chaussée, en suivant le trajet le plus court d'un accotement à l'autre;
- e) Les conducteurs de véhicules tout-terrain doivent émettre les signaux appropriés, comme requis par la *Loi sur les véhicules à moteur*, et respecter tous les dispositifs de régulation de la circulation;
- f) Tout autre véhicule circulant sur la route est prioritaire;
- g) Les véhicules tout-terrain doivent afficher un permis de sentier valide délivré par un club de VTT affilié dans la province du Nouveau-Brunswick ou dans une autre province membre d'une entente de réciprocité avec le Nouveau-Brunswick. Ce permis doit revêtir la forme d'un autocollant qui doit être placé de manière permanente et clairement visible sur le VTT ou sur le véhicule côte à côte;
- h) Les véhicules tout-terrain doivent avoir une plaque d'immatriculation en cours de validité délivrée par un organisme gouvernemental provincial et le conducteur doit immédiatement fournir une preuve d'immatriculation valide à la demande de tout employé ou agent municipal autorisé à faire appliquer le présent arrêté;
- i) Les véhicules tout-terrain doivent être assurés et le conducteur doit immédiatement fournir une preuve d'immatriculation valide à la demande de tout employé ou agent municipal autorisé à faire appliquer le présent arrêté.

OFFENCE	INFRACTION
6.(1) Any person who violates sections 2, 3, 4 or 5 of this by-law is guilty of an offence.	6.(1) Toute personne qui contrevient aux articles 2, 3, 4 ou 5 du présent arrêté est coupable d'une infraction.
6.(2) The minimum fine for an offence committed under this by-law is \$100 and the maximum fine for an offence committed under this by-law is \$2,100.	6.(2) L'amende minimale pour une infraction commise en vertu du présent arrêté est de 100 \$ et l'amende maximale pour une infraction commise en vertu du présent arrêté est de 2 100 \$.
6.(3) If an offence committed under this by-law continues for more than one day: (a) the minimum fine that may be imposed is the minimum fine established in this by-law multiplied by the number of days during which the offence continues; and, (b) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine established in this by-law multiplied by the number of days during which the offence continues.	6.(3) Si une infraction commise en vertu du présent arrêté se poursuit pendant plus d'une journée : a) l'amende minimale qui peut être infligée est l'amende minimale établie dans le présent arrêté multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit; et b) l'amende maximale qui peut être infligée est l'amende maximale établie dans le présent arrêté multipliée par le nombre de jours pendant lesquels infraction se poursuit.
ADMINISTRATIVE PENALTY	PÉNALITÉ ADMINISTRATIVE
7.(1) The City may issue an administrative notice requiring a penalty to be paid with respect to a violation of a provision of this by-law.	7.(1) La Ville peut émettre un avis administratif exigeant le paiement d'une pénalité à l'égard d'une violation d'une disposition du présent arrêté.
7.(2) A person who violates any provision of this By-law, and who is issued an administrative notice, may pay to the City, within 45 calendar days from the date of such violation, an administrative penalty of one hundred dollars (\$100.00) and upon such payment, the person who committed the violation is not liable to be prosecuted therefore.	7.(2) La personne qui enfreint une disposition du présent arrêté et qui reçoit un avis administratif peut payer à la Ville, dans les 45 jours civils suivant la date de l'infraction, une pénalité administrative de cent cinquante dollars (100 \$) et, une fois le paiement effectué, la personne qui a commis l'infraction n'est pas passible de poursuites.
ENFORCEMENT	APPLICATION
8.(1) Every person duly appointed by Council as by-law enforcement officer is hereby authorized to carry out any inspection that is necessary for the administration or enforcement of this by-law.	8.(1) Toute personne dûment nommée par le Conseil à titre d'agent d'application des arrêtés est par la présente autorisée à effectuer toute inspection nécessaire à l'administration ou à l'application du présent arrêté.
8.(2) Any peace officer or by-law enforcement officer is hereby authorized to take such actions, exercise such powers and perform such duties, as may be set out in this by-law, or in the Local Governance Act and as they may deem to be necessary to enforce any provisions of this by-law.	8.(2) Tous les agents de la paix et les agents d'exécution des arrêtés sont habilités à prendre les mesures et à exercer les pouvoirs et les fonctions énoncés dans le présent arrêté et dans la <i>Loi sur la gouvernance locale</i> qu'ils estiment nécessaires à l'application des dispositions du présent arrêté.
SEVERABILITY	DIVISIBILITÉ
9. Where a Court of competent jurisdiction declares any section or part of a section of	9. Lorsqu'une disposition ou une partie d'une disposition du présent arrêté est déclarée

this by-law invalid, the remainder of this bylaw shall continue in force unless the Court makes an order to the contrary.	invalide par un tribunal compétent, le reste du présent arrêté demeure en vigueur, sauf sur ordonnance du tribunal indiquant le contraire.
REPEAL	ABORGATION
10. Upon enactment of this by-law, By-Law No. 122, and any other by-laws regarding All-Terrain Vehicles in the City of Miramichi are hereby repealed.	10. Dès l'adoption du présent règlement, le règlement no 122 et tout autre règlement concernant les véhicules tout-terrain dans la Ville de Miramichi sont par les présentes abrogés.
ENACTMENT	ENACTEMENT
11. This By-Law shall be enacted upon approval by the Province of New Brunswick.	11. Le present règlement entre en vigueur dès qu'il est approuvé par la province du Nouveau-Brunswick.
READ THE FIRST TIME BY TITLE: March 20, 2024	PREMIÈRE LECTURE NOMINALE : Le 20 mars 2024
READ THE SECOND TIME BY TITLE: March 20, 2024	DEUXIÈME LECTURE NOMINALE : Le 20 mars 2024
READ IN ITS ENTIRETY IN COUNCIL: April 9, 2024	LECTURE INTÉGRALE AU CONSEIL : Le 9 avril 2024
READ THE THIRD TIME BY TITLE AND ENACTED April 9, 2024	TROISIÈME LECTURE NOMINALE ET ÉDICTION Le 9 avril 2024


DEPUTY MAYOR/MAIRE ADJOINT


CITY CLERK/ SECRÉTAIRE MUNICIPALE

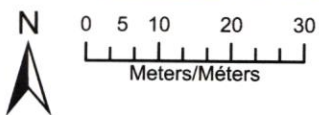


I certify that this instrument is registered or filed in the *Northumberland* County Registry Office, New Brunswick
 J'atteste que cet instrument est enregistré ou déposé au bureau de l'enregistrement du comté de *Northumberland* Nouveau-Brunswick

2025-02-27 11:50:03 4583444
 date/date time/heure number/numéro

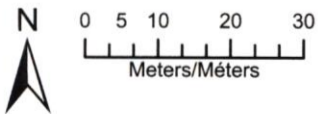
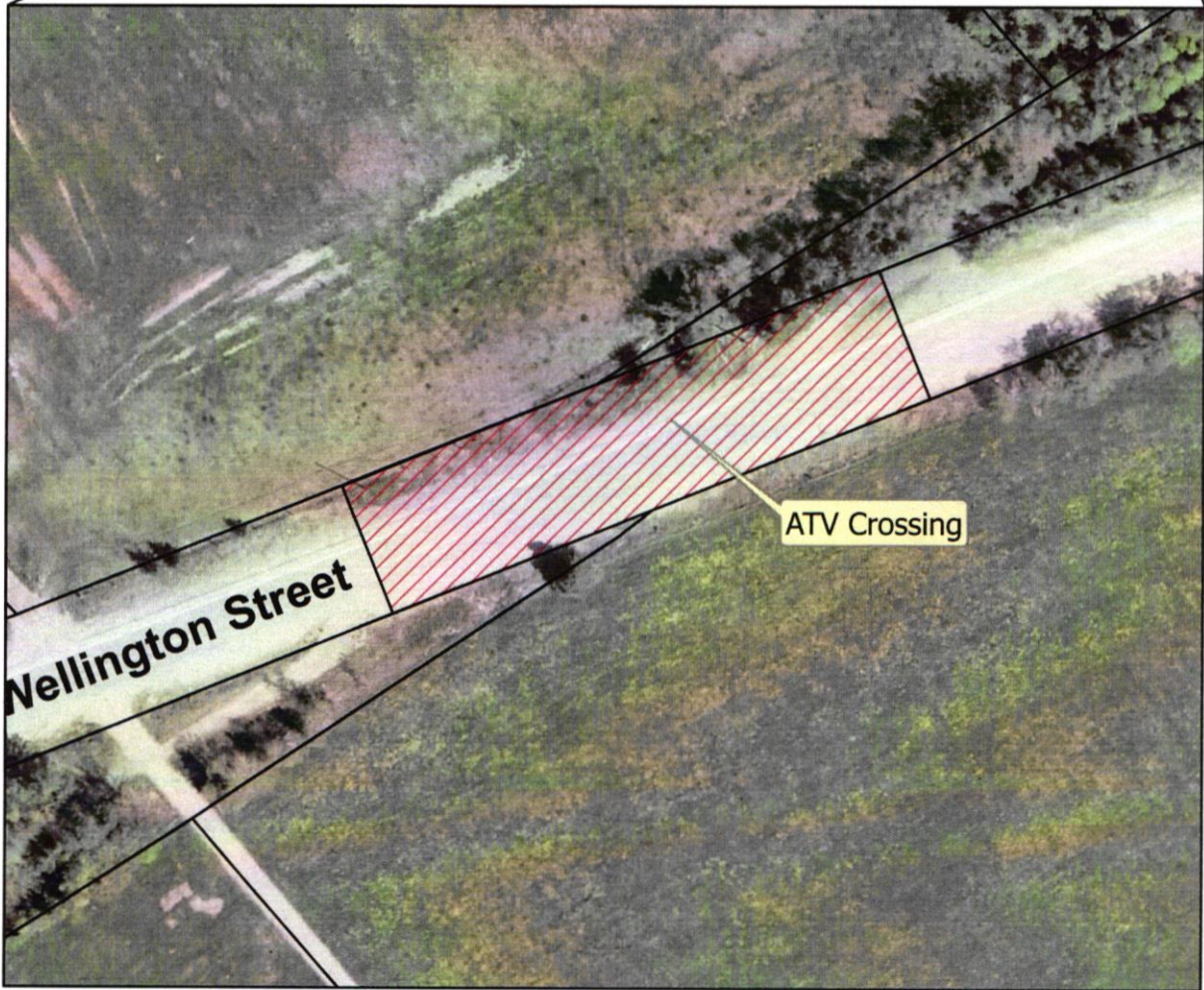
 Registrar-Conservateur

Schedule "A-1"



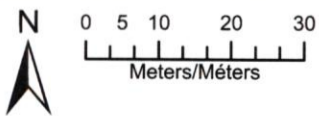
ATV CROSSING

Schedule "A-2"



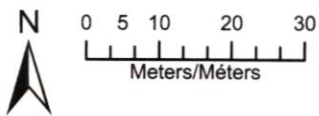
ATV CROSSING

Schedule "A-3"



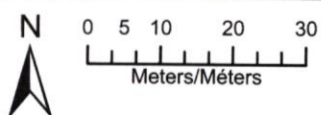
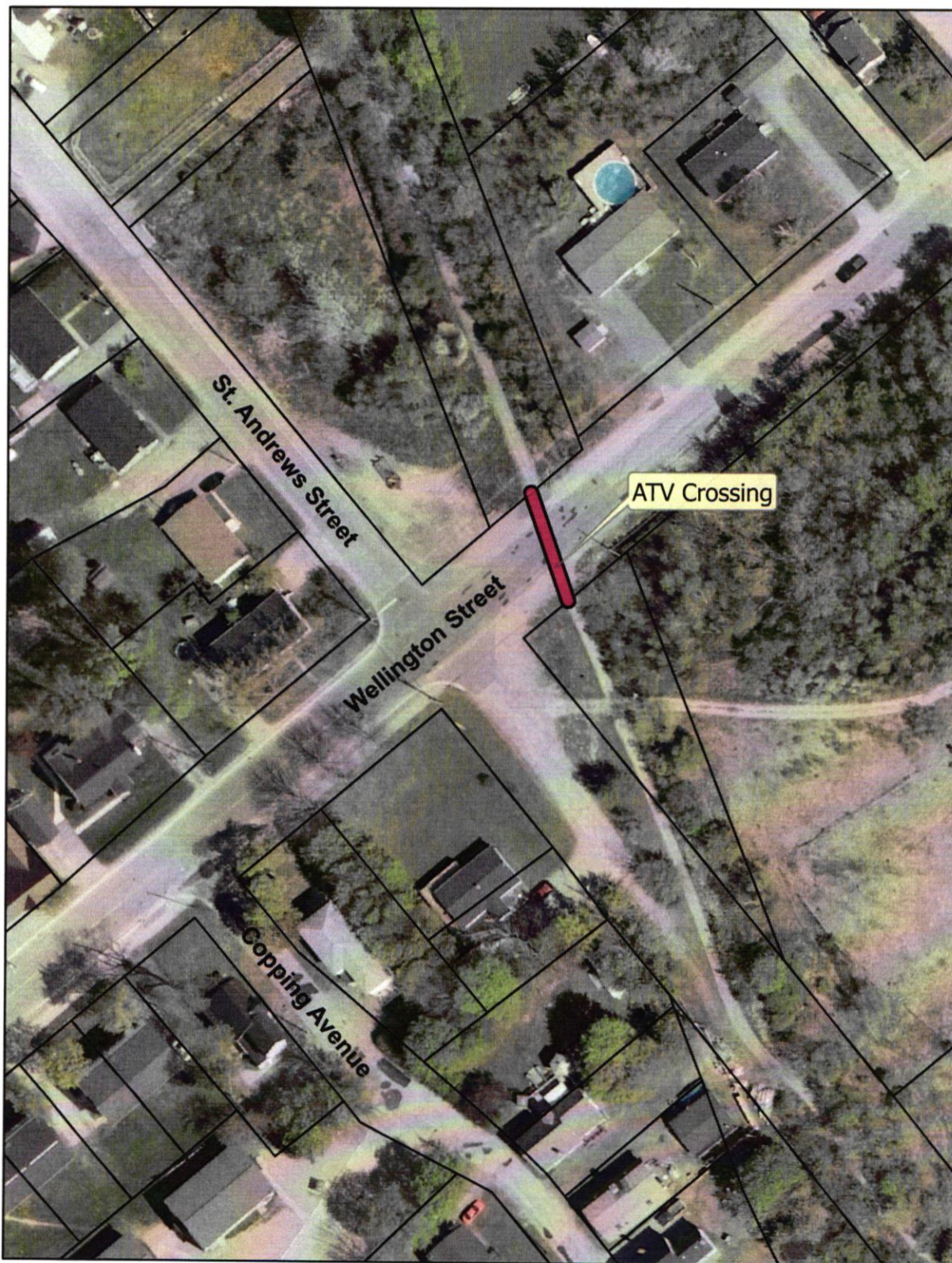
ATV CROSSING

Schedule "A-4"



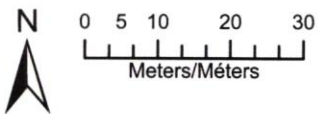
ATV CROSSING

Schedule "A-5"



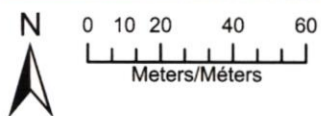
ATV CROSSING

Schedule "A-6"



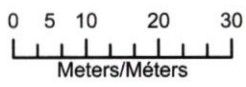
ATV CROSSING

Schedule "A-7"



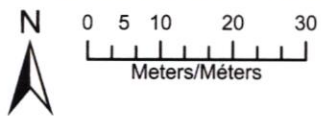
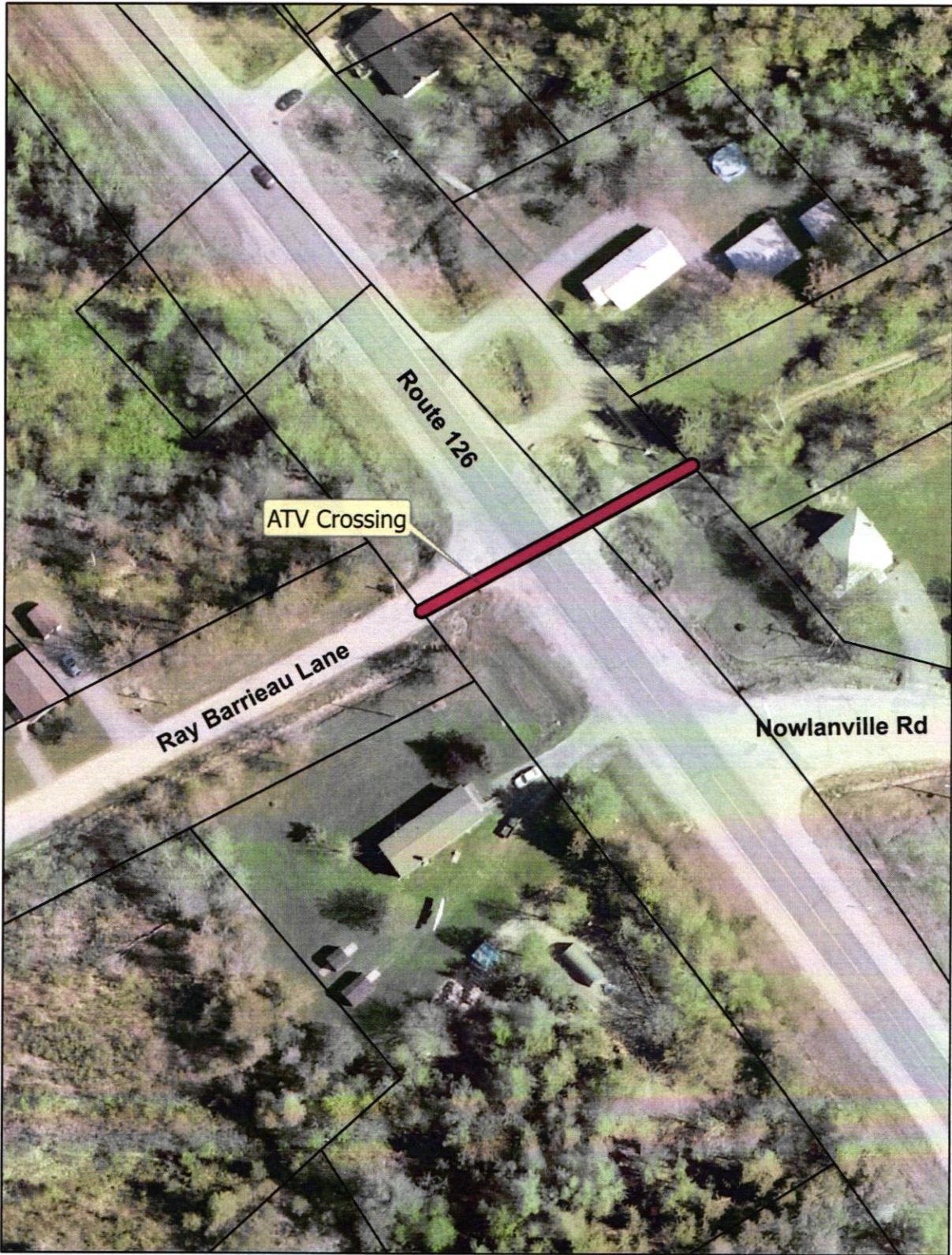
ATV CROSSING

Schedule "A-8"



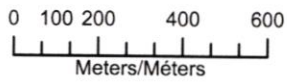
ATV CROSSING

Schedule "A-9"



ATV CROSSING

Schedule "A-11"



ATV ROUTES

Schedule "A-12"



0 55 110 220 330
Meters/Mètres

ATV ROUTES



January 15, 2025

Rhonda Ripley
City Clerk
City of Miramichi
141 Henry St.
Miramichi, NB E1V 2N5

Rhonda Ripley:

This letter is to advise you that pursuant to the provisions of Section 37(1) of the Off-Road Vehicle Act, By-Law No. 128-1 - A By-Law to Amend By-Law No. 128, A By-Law Designating Streets Accessible to All-Terrain Vehicles (ATV's) has been approved by the Minister of Public Safety.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "R. Gauvin", with a stylized flourish at the end.

Hon. Robert Gauvin
Minister of Public Safety

Department of Justice and Public Safety / Ministère de la Justice et de la Sécurité publique

P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick E3B 5H1 / C.P. 6000, Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 5H1

GNB.CA